

# Pr essemitteil ung 19/08

# Zsd

Zentralrat der Serben  
in Deutschland  
Централни савет Срба  
у Немачкој

**Nemacka/dijaspora/Dopunska nastava**

**U svakoj Saveznoj pokrajini po jedan koordinator!**

**Centralni savet Srba u Nemackoj zahteva nove organizacione strukture  
Dopunske nastave u Nemackoj – Ustedjeni novac bolje utrositi -  
Diaspora raspolaze s dovoljnim brojem kvalitetnih ljudi – Zahtev za  
“casom maternjeg jezika” i u okviru nemackih skola**

**Hamburg, 10.01.20086 (ZSD)** - “Koordinatori dopunske nastave, barem u ovom dosadasnjem obliku, u Nemackoj nisu vise potrebni. Pre svega nisu potrebni koordinatori za celu Srednju Evropu, kako je to sada bio slucaj, a nisu u stanju da obidju za vreme svog sluzbovanja cak ni sve one gradove u kojima se nastava odrzava. Ustedjeni novac bi trebalo bolje utrositi: naprimer u poboljsanje atraktivnosti Dopunske nastave.” izjavio je portparol Centralnog saveta Srba u Nemackoj (ZSD), mr. Milan Cobanov, povodom najave Ministarstva za prosvetu Srbije, a koju su u Nemackoj prenele dnevne novine “Vesti”, da ce radno mesto Koordinatora za dopunsku nastavu u Srednjoj Evropi biti premesteno u Beograd.

“ZSD vec izvesno vreme zahteva reformu organizovanja dopunske nastave u Nemackoj. Mi pri tome u glavnom zelimo da izkoristimo maksimalno mogucnosti koja nemacka drzava ali i Srbija vec sada nude. Zbog toga smatramo da je neprakticno da se iz Srbije salju koordinatori, koji ne poznaju dovoljno dobro funkciju nemackog skolskog i obrazovnog sistema. Skolstvo je u Nemackoj stvar pokrajina/saveznih zemalja i one ga samostalno regulisu Dopunske nastave na jezicima doseljenika u Nemackoj uvek zavise od toga koja stranka je u Saveznoj pokrajini momentalno na vlasti ili koji stranacki kadar je na mestu naprimer ministra prosvete. Jednom koordinatoru na “privremenom boravku u Nemackoj” je doslovce nemoguće da u startu sagleda federalnu strukturu Nemacke, aktualnu politicku situaciju i da na nju reaguje ili da je izkoristi za dobrobit Dopunske nastave. Dok mu to podje za rukom, prosao mu je mandat”, naglasava Cobanov.

Medjutim u ZSD-u smatraju da srpska diaspora u Nemackoj i te kako ima dovoljan broj kvalitetnih i kvalifikovanih ljudi koji dobro poznaju nemacki skolski sistem i koje bi trebalo samo aktivirati.

Zentralrat der Serben in Deutschland  
Централни савет Срба у Немачкој

Rechtsform:  
Eingetragener Verein  
des deutschen Rechts

Registergericht:  
Hamburg  
Registernummer:  
VR 19168

Vorstand:  
Prof. Dr. sci. med. Stojanka Aleksić  
Dipl.rer.com. Dejan Perc  
Dipl.Ing. Svetislav Andjelković  
Dipl.Ing. Dalibor Jerinić  
Milan Čobanov, M.A.  
Priv.-Doz. Dr. med. Vladan Milović  
prof. (SU) Nada Tešanović  
stud. jur. Zoran Živković  
Dipl.Ing. Violeta Vučković  
Jonel Staub-Stanišić  
Ivan Bajković  
Dipl.Ing. Zoran Gordić  
Vida Vučković

Hauptgeschäftsstelle:  
Spökelberg 12  
22117 Hamburg

Postanschrift:  
Postfach 74 01 66  
22091 Hamburg

Tel.: +49 (0) 40 – 7 31 45 58  
Fax: +49 (0) 40 – 7 31 45 58  
E-mail: kontakt@zdsd.de

[www.zentralrat-der-serben.de](http://www.zentralrat-der-serben.de)

Bankverbindung:  
Hamburger Sparkasse  
Bankleitzahl 200 505 50  
Kontonummer 1 008 220 434

Der Verein ist gemäß Bescheid  
des Finanzamtes Hamburg  
vom 16.02.2007 ausschließlich  
und unmittelbar gemeinnützig,  
sowie besonders förderungswürdig.

ZSD se zbog toga zalaze da se u Nemackoj i iz Nemacke imenuju koordinatori za Dopunsku nastavu na srpskom jeziku i to na nivou svih relevantnih 10 nemackih Sveznih pokrajina. ZSD bi bio spreman da se prihvati jednog takvog izazovnog zadatka.

Ako se uzme u obzir da jedan koordinator iz Srbije u svom cetvorogodisnjem mandatu Srbiju kosta ravno 140.000 Evra (ne racunajuci tekuce opste troskove i dnevnice povezane s tom pozicijom) onda je rezultat njegovog dosadasnjeg rada bio izuzetno slab, smatra Cobanov. Jer Dopunsku nastavu na srpskom jeziku od preko 60.000 srpskih ucenika u celoj Nemackoj posecuje njih jedva 3%. Prema istom izvoru, nemackoj zaduzbini "Bertelsmann", cak 80% spanske dece u Nemackoj posecuje dopunsku nastavu na spanskom jeziku. Ispred srpske dece su i turska, italijanska, marokanska, grcka, poljska i hrvatska deca.

ZSD podseca da je osnova za sprovodjenje Dopunske nastave za stranu decu (takozvani Muttersprachlicher-Ergänzungsunterricht/MEU) jos uvek "Uredba Evropske unije o skolskom zbrinjavanju dece migranata od 25.07.1977" pod brojem 77/486/EWG.

Ukratko ona predvidja sledecu ponudu za decu stranog porekla:

- Do **5 casova** Dopunske nastave na maternjem jeziku sedmicno.
- Posecivanje je **dobrovoljno**.
- Nastavu **podrzava** lokalna skolska uprava ali je ona **ne kontrolise**.
- Prostorije daju skole **po mogucnosti** na raspolaganje.
- Nastavu **moze** fianansijski **da podrzi** i pokrajina/savezna zemlja.
- Konzulati **mogou** u svojoj reziji da organizuju ponudu.

Cinjenica je da ova uredba nije maksimalno iskoriscena u svim Saveznim pokrajinama. Negde postoje planovi da se ona totalno stavi van snage, kao naprimer u Bavarskoj vec 2009-e. ZSD smatra da nemacka strana zasigurno samoincijativno nece pokretati Dopunske nastave na jezicima doseljenika. Medjutim ako se mobilisu roditelji, ako oni formulisu svoj interes i iznesu svoje zahteve, pre svega ako ispunjavaju uslove za odrzavanje Dopunske nastave na srpskom jeziku, takav zahtev ce morati da se ispostuje, jer bi inace Nemacka krsila evropske ugovore, naglasava Cobanov.

"Broj dece u dopunskoj nastavi naravno ne moze biti merilo za rad samo nekog koordinatora, vec govori i o svesti samih srpskih roditelja kojima ocigledno cesto nije stalo do toga da svoju decu salju u dopunsku nastavu. Pre svega ako je ona u poslepodnevnim casovima, ako nije naprimer odmah iza coska, pa treba da se vozi kolima, pa da se trazi parking, pa da se ceka dok prodje nastava, itd. Ali to je jedan posve drugi problem", dodaje Milan Cobanov.

3

Centralni savet Srba u Nemačkoj (ZSD) osnovan je sredinom predprose godine. U njega se do sada preko svojih predstavnika uclanilo preko 80 organizacija Srba. Kao društveno-politička organizacija ZSD deluje na saveznom novou. U okviru svog rada ZSD kao platforma Srba u Nemačkoj razmatra situaciju srpske dijaspor, formulise njene stavove i bori sa za resavanje zajednickih gorucih problema kao sto je skolovanje srpske dece, rastuca nezaposlenost medju srpskim migrantima ili pak na ocuvanju jezika, kulture i tradicije Srba u Nemačkoj. On se u svojim sadrzajima i aktivnostima okrece prvenstveno prema zemlji domacina. ZSD odabranim temama srpski narod u nemačkom javnom mnenju zeli da pozitivno pozicionira. Organizacija je u medjuvremenu uspesno registrovan kod opstinskog suda u Hamburgu a od februara ove godine i priznato kao dobrotvorno drustvo kroz ukaz finansijske sluzbe grada Hamburga.

**185 Zeilen, max 72 Bruttoanschläge  
6858 Bruttoanschläge (mit Leerzeichen)**

**Pressekontakte:**

**Milan Cobanov (Vorstandssprecher), + 49 (0) 1 62 – 1 34 26 33**